

We thank you for your company's purchase order, the number of which is identified herein ("PO") and confirm that we accept the PO for the product(s) and/or service(s) subject to the conditions below.

1. If there is a valid and effective frame agreement or long term agreement which is expressed to cover the supply of product(s) and/or service(s) (the "**Proposed Supply**") mentioned in the PO (the "**LTA**"), the LTA shall govern. In all other cases, Johnson Electric Group Standard Terms of Sale for Non-Automotive Products shall solely govern the Proposed Supply to the exclusion to your company's general business terms or conditions.
2. Your attention is drawn to the terms contained in JE's quotation that is pertinent to the PO, which terms shall also apply to the Proposed Supply unless it is inconsistent with the LTA.

You shall be deemed to accept to these conditions if you do not reject them within ten (10) business days of your receipt of this Letter or the commencement of the Proposed Supply, whichever is earlier. No amendment to these conditions shall be considered binding unless accepted in writing and signed by an authorized officer or director of JE. This shall include but not be limited to purchase orders issued to JE in the future.

兹已经收到贵司所下之标有订单号的采购订单（“**订单**”），承蒙关照，不甚感激。本公司根据以下条件接受贵司该采购产品及/或服务之订单：

1. 如果德昌与贵司已签订适用于该订单的长期供货合同或框架协议（“**长期供货协议**”），产品及/或服务的供应（“**供应**”）将按照该长期供货协议执行。在所有其他情况下，唯有德昌电机集团非汽车产品及服务的标准销售条款将适用于该供应，贵司的一般采购业务条款及条件均被排除在外，不予适用。
2. 本公司提请贵司注意，除非与上述长期供货协议的条款有差异，本公司提供的与该订单相关之报价单（“**报价单**”）内所含条件适用于该供应。

贵司接到本函后的十个工作日内或供应开始后（以提前到者为准）未提出异议的，视为贵司接受上述条件。未经德昌书面同意且经授权的德昌高级管理人员书面签署，对上述条件的任何变更均不约束德昌。此条亦适用于、但并不限于将来贵司下给德昌的所有订单。

Nous avons bien reçu le bon de commande de votre société dont le numéro est indiqué dans les présentes (le « **BC** ») et confirmons que nous acceptons le BC concernant le ou les produits et/ou services sous réserve des conditions énoncées ci-dessous.

1. Si le BC mentionne un contrat cadre valide et en vigueur ou un contrat à long terme visant expressément à couvrir la fourniture de produits et/ou de services (la « **Proposition de prestation** ») (le « **CLT** »), les conditions du CLT s'appliqueront. Dans tous les autres cas, les Conditions de vente standard des Produits non automobiles de Johnson Electric Group régissent seules la Proposition de prestation à l'exclusion des conditions générales de votre société.
2. Nous attirons votre attention sur les conditions énoncées dans le devis de JE correspondant au BC dans la mesure où lesdites conditions s'appliquent également à la Proposition de prestation sauf à ce qu'elles soient incompatibles avec le CLT.

Vous êtes réputé accepter les présentes conditions si vous ne les refusez pas dans un délai de dix (10) jours ouvrés à compter de la réception de la présente Lettre ou du début de la Proposition de prestation, la date la plus rapprochée prévalant. Aucune modification apportée aux présentes conditions n'aura de force contraignante à moins d'avoir été acceptée par écrit et signée par un dirigeant ou un administrateur autorisé de JE. Cela comprend notamment les bons de commande émis à l'attention de JE à l'avenir.

Wir bedanken uns für Ihren Auftrag, dessen Nummer hier angeführt ist (der „**Auftrag**“), und bestätigen hiermit die Annahme des Auftrags für die Ware(n) und/oder Dienstleistung(en) vorbehaltlich der nachfolgend festgelegten Bestimmungen.

1. Sofern eine gültige und wirksame Rahmenvereinbarung bzw. eine langfristige Vereinbarung existiert, welche die Lieferung der im Auftrag genannten Ware(n) und/oder Dienstleistung(en) (die „**beantragte Lieferung**“) regelt (die „**LV**“), ist die LV maßgeblich. In allen anderen Fällen gelten in Bezug auf die beantragte Lieferung ausschließlich die Allgemeinen Verkaufsbedingungen für Nicht-Automobilprodukte der Johnson Electric Group unter Ausschluss der allgemeinen Geschäftsbedingungen Ihres Unternehmens.
2. Bitte beachten Sie die im dem Auftrag zugrunde liegenden Angebot von JE festgelegten Bedingungen. Diese gelten auch für die beantragte Lieferung, sofern sie nicht gegen die LV verstoßen.

Diese Bedingungen gelten als von Ihnen akzeptiert, sofern Sie innerhalb von zehn (10) Werktagen nach dem Zugang dieser Bestätigung bzw. nach dem Ausführungsbeginn der beantragten Lieferung keinen Einspruch dagegen erheben, je nachdem welcher Zeitpunkt früher eintritt. Eine Änderung dieser Bedingungen gilt nur dann als bindend, wenn sie von einem bevollmächtigten Verantwortlichen oder einem Geschäftsführer von JE schriftlich bestätigt wird. Dies gilt unter anderem für die Aufträge, die an JE in Zukunft erteilt werden.

La ringraziamo per l'ordine di acquisto della Sua società, il numero del quale è ivi identificato (purchase order, “**PO**”) e confermiamo la nostra accettazione del PO per il/i prodotto/i e/o servizio/i secondo le condizioni esposte di seguito.

1. Se sussiste un accordo quadro valido ed efficace o un accordo a lungo termine (long term agreement, LTA) che copra la fornitura di prodotto/i e/o servizio/i (la “**Fornitura proposta**”) menzionato/i nel PO (l’“**LTA**”), il rapporto sarà regolato dall’LTA. In tutti gli altri casi, saranno le Condizioni standard di vendita di prodotti non-automotive del gruppo Johnson Electric a regolare in via esclusiva la Fornitura proposta all’esclusione dei termini o delle condizioni commerciali generali della Sua società.
2. Si richiama la Sua attenzione ai termini contenuti nel preventivo di JE relativo al PO; tali termini troveranno applicazione anche alla Fornitura proposta salvo che non siano in contrasto con l’LTA.

Si ritiene che Lei abbia accettato queste condizioni qualora Lei non vi si opponga entro dieci (10) giorni lavorativi a decorrere dal momento in cui Lei riceve la presente Lettera o dall’inizio della Fornitura proposta, a seconda dell’evenienza che si verifichi per prima. Nessuna modifica a queste condizioni potrà essere considerata vincolante salvo che non sia accettata per iscritto e sottoscritta da un funzionario autorizzato o direttore di JE. Ciò include, a titolo esemplificativo e non esaustivo, gli ordini di acquisto indirizzati a JE in futuro.

Le agradecemos por la orden de compra de su empresa, cuyo número figura en el presente documento (la “**Orden de compra**”) y confirmamos que aceptamos la Orden de compra para los productos o los servicios con sujeción a las condiciones siguientes.

1. En caso de existir un acuerdo marco válido y en vigor o un acuerdo a largo plazo relativo al suministro de los productos o servicios (el “**Suministro propuesto**”) indicados en la Orden de compra (el “**Acuerdo a largo plazo**”), dicho Acuerdo a largo plazo prevalecerá. En los demás casos, las Condiciones estándar de venta para los productos no automotores del Grupo Johnson Electric regirán el Suministro propuesto con exclusión de los términos o condiciones generales comerciales de su empresa.
2. Fíjese en los términos contenidos en la cotización de JE correspondiente a la Orden de compra, los cuales también serán aplicables al Suministro propuesto a menos que sean incompatibles con el Acuerdo a largo plazo.

Estas condiciones se considerarán aceptadas si no se rechazan en un plazo de diez (10) días hábiles a partir de la recepción de esta Carta o del inicio del Suministro propuesto, lo que ocurra primero. Ninguna modificación a estas condiciones se considerará vinculante a menos que sea aceptada por escrito y firmada por un directivo autorizado o director de JE. Esto incluirá, entre otras, órdenes de compra emitidas a JE en el futuro.